(DE) Sachmängelhaftung:
Während der ersten zwei Jahre nach dem Kauf dieses Produkts haben Sie vollen Anspruch auf die gesetzliche Sachmängelhaftung (vormals Gewährleistung). Bedenken Sie jedoch, dass Fahrrad-Lenkerbänder einer natürlichen Abnutzung einem Farbverlust unterliegen, was nicht durch die Sachmängelhaftung abgedeckt wird. Sollten Mängel auftreten, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Kaufbelegs an Ihren Ergon-Fachhändler.

Detailliertere Informationen zur Sachmängelhaftung / Reklamation finden Sie online unter **www.ergonbike.com/warranty** oder einfach den QR-Code scannen.

Reinigung und Pflege:
Damit Sie mit Ihren Ergon-Lenkerbändern lange Freude haben, sollten Sie diese nur mit handwarmem Seifenwasser reinigen und anschließend gut abspülen. Ergon-Lenkerbänder sollten nicht mit petroleumhaltigen Stoffen wie mineralischen Ölen und Fetten sowie scharfen Reinigern oder sonstigen Chemikalien in Kontakt gebracht werden.

(EN) Warranty:
Ergon's clamp system exceeds the industry standards by a large margin. During the first two years of ownership of the product (measured from the day of purchase) you have full legal rights to a replacement should the product have a fault which makes it unusable for the original purpose. Please be aware however that a motorcycle grip is a consumable and will wear out with use. If you have any cause to return the product, please take it to the retailer together with proof of purchase.

Please see the current full warranty policy at ***www.ergonbike.com/warranty*** *or scan QR-code for details.*

Care and Maintenance:
In order to ensure that your Ergon grips provide you with the best performance please clean them regularly using warm soapy water. Rinse thoroughly. Do not use petroleum based products or solvents, oil or grease on the grips for any reason.

(FR) Responsabilité pour les défauts matériels :
Pendant les deux premières années suivant l'achat de ce produit, vous avez droit à la responsabilité légale pour les défauts matériels (anciennement garantie). En cas de défaut, veuillez contacter votre revendeur Ergon et lui présenter la preuve d'achat. Veuillez néanmoins noter que les guidolines de vélo sont soumises à une usure naturelle et à une décoloration qui ne sont pas couvertes par la responsabilité pour défauts matériels. En cas de défaut, veuillez contacter votre revendeur Ergon et lui présenter la preuve d'achat.

Vous trouverez des informations plus détaillées concernant la responsabilité en cas de défauts matériels / réclamations en ligne à l'adresse **www.ergonbike.com/warranty** ou bien en scannant le code QR.

Nettoyage et entretien :
Pour profiter longtemps de vos guidolines Ergon, nettoyez-les uniquement avec de l'eau savonneuse tiède, puis rincez abondamment. Les guidolines Ergon ne doivent pas entrer en contact avec des substances contenant du pétrole telles que les huiles et graisses minérales ni avec des produits nettoyants abrasifs ou d'autres produits chimiques.

Ergon Bike Ergonomics, RTI Sports GmbH, Am Autobahnkreuz 7, 56072 Koblenz / Germany, T +49 (0) 261 899998-28, F +49 (0) 261 899998-19, info@ergonbike.com, www.ergonbike.com. Ergon® is a worldwide trademark. Ergon reserve the right to change any products without prior notice. Subject to misprints, errors and changes. Made in Taiwan.

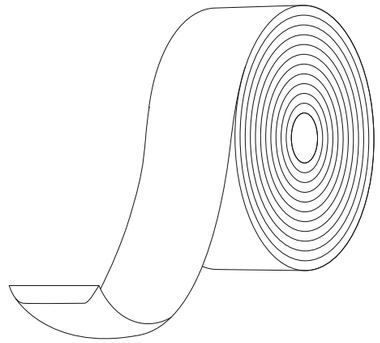
ERG_MAN_BT_OrthoCell®_10_2025

(DE) Warnung: Das Nichtbeachten der Warnhinweise in dieser Anleitung kann Ihr Leben / Ihre Gesundheit gefährden.
(EN) Warning: *Failure to follow the warning notices in these instructions could lead to injury or endanger your life.*
(FR) Avertissement : *Le non-respect des avertissements présents dans ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou mortelles.*

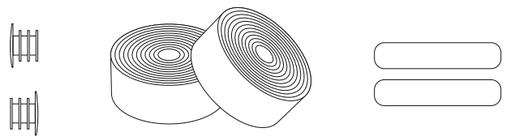
ERGON
BIKE ERGONOMICS

BT OrthoCell®

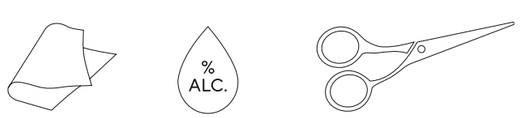
(DE) Montage-/ Bedienungsanleitung – BT OrthoCell® –Lenkerband
(EN) *Installation and User Instructions – BT OrthoCell® – Bartape*
(FR) *Instructions d'installation et d'utilisation – BT OrthoCell® - ruban de guidon*



(DE) Inhalt der Verpackung / ***(EN)*** *Contents of packaging* / ***(FR)*** *Contenu de l'emballage*



(DE) Benötigtes Werkzeug / ***(EN)*** *Required tools* / ***(FR)*** *Outils nécessaire*



DE ⚠ WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.

Diese Fahrrad-Lenkerbänder müssen fachgerecht montiert werden. Fragen Sie im Zweifelsfall eine Fachwerkstatt.

Jegliche Modifikationen dieses Produkts sind unzulässig und können unter Umständen Ihre Sicherheit oder sogar Ihr Leben gefährden.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Sollten Sie dieses Produkt an eine dritte Person weitergeben, so ist diese Anleitung oder eine Kopie beizulegen. Bei Verlust kann die Anleitung unter **ergonbike.com** heruntergeladen werden.

EN ⚠ WARNING

Please read these instructions carefully.

This bicycle bar tape should be professionally fitted. If in doubt please consult a professional bicycle retailer.

This product must not be modified in any way. Doing so may endanger your safety or life.

Please keep these instructions in a safe place to refer to at a later date. Should you pass the product on to a third person, please include these instructions or a copy thereof. Should you misplace these instructions, a copy can be downloaded at: ***ergonbike.com****.*

FR ⚠ AVERTISSEMENT

Lire attentivement les consignes qui suivent.

Ces guidolines pour vélo doivent être montées de manière conforme. En cas de doute, adressez-vous à un professionnel/un atelier de réparation spécialisé.

Toute modification de ce produit est interdite et peut mettre en danger votre sécurité ou même votre vie. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si vous transmettez ce produit à une tierce partie, veuillez joindre ce manuel ou une copie. En cas de perte, le manuel peut être téléchargé sur ***ergonbike.com.***

(DE) ⚠ WARNUNG Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Bei Fehlmontage droht Sturzgefahr.

Es ist wichtig, diese Gebrauchsanleitung gelesen und verstanden zu haben, bevor Sie dieses Ergon-Produkt verwenden. Außerdem sollten Sie sich der mit der Aktivität verbundenen Verletzungs- und Todesrisiken bewusst sein.

Erklärung Zeichen / Symbole in dieser Anleitung: Schenken Sie den folgenden Symbolen besondere Beachtung bei der Montage.

⚠ **Warnung: Dieses Symbol verweist auf einen wichtigen Montageschritt, dessen Nichtbefolgen Ihr Leben / Ihre Gesundheit gefährden kann.**

ⓘ **Information: Dieses Symbol kennzeichnet Zusatzinformationen,z.B. über die Handhabung des Produkts.**

Die oben geschilderten möglichen Konsequenzen werden in der Anleitung nicht immer wieder geschildert, wenn diese Symbole auftauchen.

(EN) ⚠ WARNING Please read these instructions carefully. Failure to do so may lead to injury.

It is important to have read and understood these instructions before using this Ergon product. You should also be aware of the risk of injury and death associated with the activity.

Explanation of signs / symbols used in these instructions. *Please pay particular attention to the following symbols when installing the product.*

⚠ ***Warning: This symbol indicates an important step which must be followed. Failure to do so could cause injury or death.***

ⓘ ***Information: This symbol indicates additional information, for example about how to handle the product.***

The explanation here serves as a description of the possible consequences of not following the instructions.
These consequences won't always be repeated when the symbols are used.

(FR) ⚠ AVERTISSEMENT Pour prévenir toute blessure, lire attentivement les consignes qui suivent.

Il est important d'avoir lu et compris ce manuel d'utilisation avant d'utilisr ce produit Ergon. En outre, vous devriez avoir conscience des risques de blessures et de mort liés à votre activité.

Explication des caractères / symboles dans le présent mode d'emploi : *lors du montage, accordez une attention particulière aux symboles suivants.*

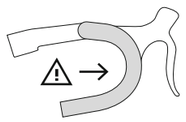
⚠ ***Avertissement : ce symbole fait référence à une étape de montage importante dont le non-respect peut mettre en danger votre vie / votre santé.***

ⓘ ***Information : ce symbole fait référence à des informations supplémentaires, p. ex. sur la manipulation du produit.***

Les conséquences éventuelles qui sont décrites ci-dessus ne sont pas toujours expliquées dans le mode d'emploi quand ces symboles apparaissent.

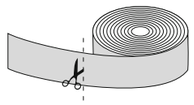
1.

(DE) Lenker im Montagebereich mit Alkohol / Isopropanol reinigen/entfetten.
(EN) *Clean/deagrease handlebar before fitting using isopropanol / alcohol.*
(FR) *Nettoyer/Dégraisser le guidon avec de l'alcool/isopropanol au niveau de la zone de montage.*



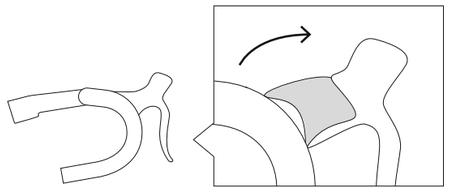
2.

(DE) Schneiden Sie ein Stück des Lenkerbandes ab, mit dem Sie später die Bremsgriff-Aufnahme kaschieren.
(EN) *Cut off a piece of the handlebar tape that you will later use to conceal the brake lever mount.*
(FR) *Couper un morceau de guidoline avec lequel vous recouvrirez le logement de la poignée de frein par la suite.*



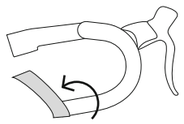
3.

(DE) Zurückklappen des Griff-Gummis.
(EN) *Fold back the rubber grip*
(FR) *Rabattre le caoutchouc de la poignée.*



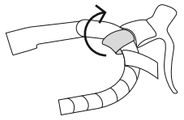
4.

(DE) Wickeln Sie das Lenkerband um den entsprechenden Lenker. Bitte von außen nach innen wickeln und unten beginnen. Achten Sie zu Beginn der Wicklung darauf, dass Sie das Lenkerband zwei Drittel überstehen lassen. Das überschüssige Band wird später mit dem Endstopfen in den Lenker gestülpt.
(EN) *Wrap the handlebar tape around the corresponding handlebar. Please wrap from the outside inwards and start at the bottom. At the beginning of the wrapping, make sure that you leave two thirds of the handlebar tape protruding. The excess tape is later tucked into the handlebar with the end plug.*
(FR) *Envelopper la guidoline autour du guidon correspondant. Envelopper de l'extérieur vers l'intérieur, en commençant par le bas. Au début de cette opération, veillez à ce que la guidoline dépasse de deux tiers. La bande excédentaire sera ensuite rabattue dans le guidon avec les bouchons de fermeture.*



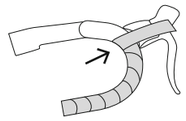
5.

(DE) Wickeln Sie bis kurz vor den Bremsgriff. Kaschieren Sie mit dem zuvor abgeschnittenen Stück Lenkerband die Bremsgriff-Aufnahme.
(EN) *Wrap until just before the brake lever. Use the previously cut piece of handlebar tape to cover the brake lever mount.*
(FR) *Continuer d'envelopper jusqu'à arriver non loin de la poignée de frein. Recouvrir le logement de la poignée de frein avec le morceau de guidoline préalablement coupé.*



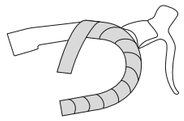
6.

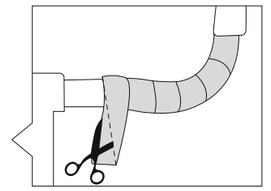
(DE) Das Lenkerband bis zur gewünschten Griffposition am Oberlenker wickeln. Für einen sauberen Abschluss lassen Sie circa 10 cm Lenkerband übrig.
(EN) *Wind the handlebar tape to the desired grip position on the upper handlebar. Leave about 10 cm / 4" of handlebar tape for a neat finish.*
(FR) *Envelopper la guidoline jusqu'à la position souhaitée sur le bras supérieur. Pour une finition propre, laissez environ 10 cm de guidoline en plus.*



7.

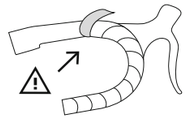
(DE) Das Lenkerband-Ende an der gewünschten Stelle kürzen. Schneiden Sie das Lenkerband hierfür schräg ab.
(EN) *Shorten the end of the handlebar tape at the desired point. To do this, cut the handlebar tape at an angle.*
(FR) *Raccourcir l'extrémité de la guidoline jusqu'à l'endroit souhaité. Pour ce faire, couper la guidoline en biseau.*

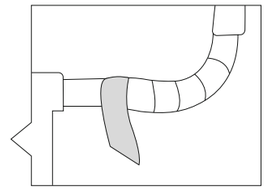




8.

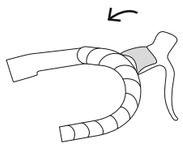
(DE) Wickeln Sie das Band zu Ende und fixieren Sie es mit dem beiliegenden Abschlussband.
(EN) *Finish wrapping the ribbon and secure it with the enclosed finishing tape.*
(FR) *Envelopper la guidoline sur l'extrémité et la fixer avec la bande de fermeture fournie.*

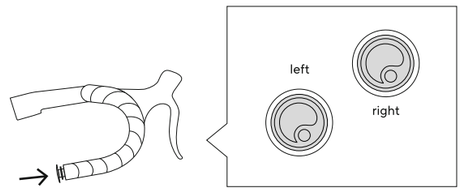




9.

(DE) Klappen Sie das Griff-Gummi zurück.
(EN) *Fold back the handle rubber.*
(FR) *Rabattre le caoutchouc de la poignée.*



10.

(DE) Beide Endstopfen einsetzen. Das überstehende Lenkerband mit dem Endstopfen in den Lenker einstülpen.
(EN) *Insert both end plugs. Push the protruding handlebar tape into the handlebar with the end plug.*
(FR) *Placer les deux bouchons de fermeture. Rabattre la guidoline qui dépasse dans le guidon avec les bouchons de fermeture.*